

E70 - Resonance

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:12] ---

Oh no! It's his third tail...

[02:03] ---

Resonance

[02:17] ---

Sora...

[02:37] ---

Sora!

[02:39] ---

- Naruto! Look out!

- Naruto!

[02:51] ---

Naruto!

[02:56] ---

- Damn it...!

- Is he okay?

[03:05] ---

I can't believe Sora's consciousness...

[03:12] ---

I can't believe Sora's not in there...

[03:16] ---

Give me a break!

[03:22] ---

Sora has flipped at last.

Nobody can stop him now.

[03:28] ---

Kazuma... You jerk!

[03:45] ---

Wood Style Jutsu!

[04:01] ---

Such destructive force...!

[04:03] ---

Stop it, Sora!

[04:21] ---

Shadow Strangle Jutsu!

[04:40] ---

- I knew it wouldn't work!

- Let me try!

[04:50] ---

Choji!

[04:53] ---

Leave it to me.

I'll heal him.

[05:00] ---

Damn it!

[05:02] ---

For crying out loud, wake up!

[05:14] ---

Kazuma... Why did you do this?!

[05:18] ---

You are his real father... Why?!

[05:21] ---

You implanted the Nine-Tails in Sora
in order to use him as a tool for killing!

[05:26] ---

Do you know what that means?

[05:34] ---

It's all for my will...

[05:36] ---

I will put him to good use
for my dream!

[05:41] ---

Knock it off!

[05:48] ---

I'll go!

[05:58] ---

Jerk!

[06:00] ---

Fang Over Fang!

[06:08] ---

Damn it!

[06:16] ---

You no longer have
a cause left to speak of!

[06:19] ---

My dream is to make sure
the Land of Fire stays as it is.

[06:23] ---

There's nothing wrong with that!

[06:27] ---

Then what about your child's...
Sora's dreams?

[06:32] ---

What was your dream as
the son of the Third Hokage?

[06:38] ---

I...

[06:40] ---

I protected the king.

[06:42] ---

And you did, too.
Isn't that good enough?

[06:49] ---

Indeed... I'm protecting a king...

[06:53] ---

But it's not the king
you've got in mind!

[06:58] ---

There you go.
It's the same with you, too.

[07:01] ---

It doesn't matter who the king is.

[07:03] ---

When all is said and done,

[07:05] ---

we're just pawns and
all we can do is protect the king.

[07:08] ---

But a pawn isn't strong enough
to protect a king.

[07:12] ---

That's why I turned Sora
into what he is.

[07:14] ---

A monster pawn that has advanced
into enemy territory to take out your king.

[07:23] ---

Children aren't pawns
for protecting a king!

[07:29] ---

That doesn't make any difference.

[07:31] ---

As long as we're pieces,
all we can do is take the other's king.

[07:36] ---

How it's done isn't important.

[07:39] ---

Even if you somehow
turned the board around...

[07:42] ---

I'd still win!

[07:54] ---

Wood Style Jutsu!

[08:13] ---

Damn it...

[08:24] ---

Why side with an outsider?!

[08:25] ---

*He's not an outsider.

He's a member of Team Kakashi.

[08:31] ---

He's one of us...

[08:33] ---

Sora.

[08:36] ---

Hey. Remember, Sora!

[08:39] ---

Back then, you acted like an idiot

[08:42] ---

and I tried to stop you from thrashing
about like this!

[08:48] ---

I guess there's no choice!

[08:58] ---

- Did he get him?!

- Naruto!

[09:23] ---

Sora!

[09:30] ---

Sora! Come back!

I know you're in there, Sora!

[09:35] ---

Sora.

[09:49] ---

Sora.

[09:54] ---

Stop, already!

[09:55] ---

Get away from Sora... Naruto!

[10:02] ---

Sora!

[10:09] ---

Hey, Sora! Come back!

[10:12] ---

Sora!

[10:18] ---

Sora...? You...

[10:24] ---

- What...?!

- Huh...?!

[10:32] ---

Wh-What's going on here?

[10:36] ---

The Nine-Tails Chakra, by itself...?!

[10:42] ---

Now!

[10:44] ---

STABILIZE

*Hokage Style: Elder Jutsu!

10th Edict on Enlightenment!

[11:01] ---

What's happening here?

[11:03] ---

It's never like this.

[11:04] ---

It's coming...from the outside...

[11:10] ---

Naruto...!

[11:12] ---

Damn it... Don't come out!

[11:25] ---

Why...?!

[11:30] ---

Coincidence sure plays
funny tricks on you.

[11:35] ---

Fouka said that.

[11:43] ---

*Furido... About that kid with
the pointy hair I fought against...

[11:48] ---

*I wonder if he might kind of
be like Sora somehow...

[11:55] ---

She said he and Sora
might be connected.

[11:58] ---

It's the Chakra from

the same Nine-Tails after all.

[12:03] ---

The rage of Sora's Nine-Tails is resonating with the real Nine-Tails.

[12:07] ---

What?!

[12:14] ---

Isn't this interesting?!

Now the true Jinchuriki...

[12:19] ---

No, the Nine-Tailed monster fox will be set in motion

[12:22] ---

and once again destroy the village!

[12:28] ---

Damn it!

[12:51] ---

Damn it!

[13:01] ---

Don't do this...!

Stop, Sora!

[13:05] ---

Sora!

[13:20] ---

D-Don't tell me!

[13:26] ---

Wh-What's that...?!

[13:28] ---

This is not good!

Run, guys!

[14:10] ---

Naruto!

[14:12] ---

Sakura...!

[14:17] ---

Sora! Wake up! Hey!

[14:30] ---

That's the way, Sora!

[14:32] ---

Smash the Hidden Leaf to pieces!

[14:36] ---

No way...

[14:47] ---

Sora...

[14:48] ---

Naruto?!

[14:53] ---

Heck no!

[14:55] ---

No way am I going to let
the Nine-Tails jerk take me over!

[15:00] ---

What's that?!

[15:01] ---

Very nice! Keep it up, Sora!

[15:08] ---

I didn't call you...!
Beat it, monster fox...!

[15:14] ---

Don't just show up on your own...!

[15:20] ---

Captain Yamato,
can't something be done about this?!

[15:23] ---

No. My Jutsu won't work
on Naruto now.

[15:27] ---

We can only have faith
in his mental strength.

[15:30] ---

But!

[15:33] ---

Damn it...!

[15:37] ---

Leave it to me...boy.

[15:50] ---

I refuse...!

[16:02] ---

I won't run away!

[16:04] ---

I won't be overtaken by
the likes of a monster fox!

[16:12] ---

Naruto...

[16:13] ---

Naruto...

[16:15] ---

Damn it...!

[16:20] ---

I made a vow...

[16:23] ---

I will not...be...taken over...
by you anymore.

[16:30] ---

I must not do the same thing
I lectured Sora about...

[16:38] ---

Why do you hesitate?
Just say it like always!

[16:43] ---

Say, "Loan me your power."

[16:47] ---

Knock it off!

[16:51] ---

Sora, I'll get you back
with my own hands!

[16:57] ---

Naruto...

[17:15] ---

Sora...

[17:17] ---

Who's that...?

[17:20] ---

Sora!

[17:22] ---

Come back!

[17:26] ---

Get back here!

Are you going to sleep forever?

[17:32] ---

Wake up, already!

[17:36] ---

Wake up!

[17:50] ---

Sora!

[18:03] ---

Who's that?

[18:05] ---

Who's there?

[18:09] ---

Oh, it's me...

[18:12] ---

**When I was little...*

I was always crying...

[18:17] ---

I was all alone.

[18:21] ---

Sora...

[18:24] ---

Who...? Whose voice is that?

[18:28] ---

Sora...

[18:38] ---

I knew it...

[18:40] ---

Just as I thought...

[18:44] ---

Nothing's changed.

[18:47] ---

I'm still...alone...

[18:51] ---

Sora...

[19:38] ---

Hang on!

I'll save you now...!

[19:52] ---

Hang on, Sora.

[20:00] ---

Whose voice is that...?

[21:37] ---

Sakura! I can't heal Choji's wound
with my Medical Ninjutsu...

[21:42] ---

Just as I thought...

[21:43] ---

It's like the time when
Sakura got hurt.

[21:45] ---

It takes longer for wounds inflicted
by Nine-Tails Chakra to heal...

[21:48] ---

- Huh?

- Even after proper treatment...

[21:49] ---

a sharp needle-like pain
will linger on the wound.

[21:52] ---

So what then?!

[21:53] ---

Does that mean Naruto's the only one
who can control him?!

[21:56] ---

Unfortunately, that would
seem to be the case.

[21:59] ---

No way...

[22:00] ---

All we can do is believe in Naruto...

[22:02] ---

Next time: "My Friend"

Revision #1

Created 2024-02-26 06:40:04 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 06:49:21 UTC by whimsee